

No part of the candidate evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining credits towards an NCEA qualification.

3

91553



915530



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

Level 3 Japanese, 2017

91553 Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Japanese texts

2.00 p.m. Monday 13 November 2017
Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Japanese texts.	Demonstrate clear understanding of a variety of extended spoken Japanese texts.	Demonstrate thorough understanding of a variety of extended spoken Japanese texts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Listen to FOUR passages. You will hear EACH passage THREE times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the LISTENING NOTES boxes provided.
- Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions.
- At the end of each passage, you will have time to review your answers.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–11 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

TOTAL

Excellence
30

ASSESSOR'S USE ONLY

FIRST PASSAGE: 「江戸村」 A place called Edo Mura

ASSESSOR'S
USE ONLY

Emma is an international student in Japan, studying tourism. Listen to Emma's telephone conversation with her friend, Takeshi. Question One is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. You now have 30 seconds to read the question.

LISTENING NOTES

15일

디즈니

비즈니스맨에게

악몽 X

9월 10
지점
2월 10일 ~

타:친 → 아들

친구 ~~친구~~ 친구

좋은 느낌

15일 방문 같이

5월 15일 일본 생활 문화 경험

기타 악기 연주하기

일본 생활 문화 경험

가게 나가기 프로그램
일본 생활 문화 경험

양 기 모 티

좋은 느낌 ~~친구~~ 친구 같이

양 기 모 티 친구 같이

= 친구

디즈니 친구 같이

15일 8시 방문

QUESTION ONE

ASSESSOR'S
USE ONLY

Remember to support your answers with evidence from the text.

- (a) What did Emma intend to do, and why?

Go Disney land, can go easy by bus
15th

- (b) Explain the reasons that made Emma change her mind.

Emma doesn't go with someone to Disney land
Takeshi go Edo Mura with his friend.
Must transfer train so hard to go alone
He asked Emma to go together.

In Edo Mura, can experience Japan's past life
and culture. wear kimono and walk town,
eat Japanese traditional food, watch ninja
performance, study Japan history

It is far so return trip train is expensive
but enter EdoMura is cheaper than enter Disney
land so total money is similar.

So Emma decided to go with Takeshi and
go Disney land in other day.

They will meet 15th 8 o'clock at station

E7

SECOND PASSAGE: おもしろい所 An interesting place

 ASSESSOR'S
USE ONLY

Emma goes to an interesting place that her friend, Takeshi, has told her about. Listen to her conversation with the shop assistant. Question Two is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. You now have 30 seconds to read the question.

LISTENING NOTES

호킹 센터는 기념품
같은 이빨상자 개 번데기
1시간부터

개 동물장?

영: 처음 짧게, 점점 길게

1. 무늬상자 N 장대 개

1백, 1천도 개
아파트 X
모든 개들

모두 귀엽게

N. 개장 X

개들 듣고 싶어

그래도 개들

일 대씩 귀엽게 들리 스텝만

1. 개 상자로 들어

개 상자로 들어 기분을 좋게

개 상자로 들어 기분을 좋게
0.2. 0 0.2
동해. 이빨로

QUESTION TWO

ASSESSOR'S
USE ONLY

Remember to support your answers with evidence from the text.

(a) What kind of place does Emma go to?

① || Lent Pet place ||

(b) What choices are available for customers in the place?

① can lent dog to walk together, from 1 hour
 if no experience with dog, first short time and
 more longer and longer next time

Emma had dog in NZ home so it's ok to
 lent ~~one day or one week~~ 1 night stay or
 1 week. But Emma can't because she live
 in apartment ||

(c) What does Emma think about the place?

① No lent pet place in NZ so she surprised when
 heard about this place. ~~But she was happy~~ and
 she couldn't believe. but she is happy.

Study in Japan university is hard, get stress.
 think about ~~her~~ her dog in NZ, become sad
 So ~~she~~ she ~~think~~ think she will feel better
 if she can walk with dog so she came. ||

E7

THIRD PASSAGE: エマのプレゼンテーション Emma's presentation

ASSESSOR'S
USE ONLY

Listen to Emma's presentation to the class, that her teacher recorded for assessment purposes. Question Three is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. You now have 30 seconds to read the question.

Glossed vocabulary

りょうかい かいしゃ 会社
りょう 旅行

travel agency
travel

LISTENING NOTES



그리고 뉴질랜드 하에
NZ 관광청에서 발표함

여행사도 여행.노리 수하

이 여행사도

저녁에 비행기 티켓, 호텔 예약

그리고 항공권, 호텔 예약

- 하지만 여행사를 통해 예약하면 ~~훨씬~~ 편리함

여행사도

여행사도 여행.노리 수하

여행! 항공권, 호텔 예약

여행사도 비행기 티켓, 호텔 예약

여행사도 항공권, 호텔 예약

여행사도 항공권, 호텔 예약

여행사도 항공권, 호텔 예약

여행사도 항공권, 호텔 예약

여행사도 항공권, 호텔 예약

여행사도 항공권, 호텔 예약

여행사도 항공권, 호텔 예약

QUESTION THREE

ASSESSOR'S
USE ONLY

Remember to support your answers with evidence from the text.

(a) How has the work of travel agents changed, and why?

Before: travel agency book hotel or airplane ticket
 Now: customer book it by internet, so company
 make website for easy book

(b) Explain what is innovative about the travel company that Emma worked for.

Plan new style travel
 first popular: help make friend travel
 people who has similar interest go together travel
 which all of them interested.
 Second popular: person who live in tourist place introduce
 that region's festival.
 It's hard because need to always think new thing
 but it's very exciting

(c) What does the future hold for Emma, and why?

next year after she graduate university.
 it has been decided to work in that company.
 She will try hard for customer's safe and funny
 travel. If can, want to make company like that
 in NZ.

E8

FOURTH PASSAGE: 私の週末 My weekend

 ASSESSOR'S
USE ONLY

Listen to Emma's conversation with her friend, Takeshi, about a trip she made to Disneyland at the weekend. Question Four is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. You now have 30 seconds to read the question.

LISTENING NOTES

~~Emma~~ Emmaさん! !

Emma: 1. 20

Emmaさん

Emmaさん? Emmaさん: 1. 20

Emmaさん: 1. 20

Emmaさん: 1. 20

Emmaさん: 1. 20

Emmaさん: 1. 20

Emmaさん: 1. 20

Emmaさん: 1. 20

Emmaさん: 1. 20

Emmaさん: 1. 20

Emmaさん: 1. 20

Emmaさん: 1. 20

Emmaさん: 1. 20

Emmaさん: 1. 20

QUESTION FOUR

ASSESSOR'S
USE ONLY

Remember to support your answers with evidence from the text.

(a) Explain the best way to get to Disneyland, and why.

Emma searched for it, train is ^{more} ~~convenient~~ convenient than bus so she go by train.

~~Bus~~ Bus go to front of Disney land so it is comfortable but it is 720 yen for one way from Tokyo station. Train: need to walk ~~4~~ about 4 minute from nearest station to Disney land but most time not late and 220 yen.

Bus: Don't know when arrive if many traffic.

Also ~~Disney~~ Disney land close at 10 pm but Bus to Tokyo station finish at 7 pm. But ~~can~~ can ride train in late time.

(b) According to Emma, which entry ticket to Disneyland is preferable, and why?

ticket from 3 o'clock is 2000 yen cheaper than from morning. not many people in Night so don't need to wait long time. So can do various things in short time. Takeshi never went Disney land yet. he think about go with that ticket.

E8

Excellence exemplar 2017

Subject:		Japanese	Standard:	91553	Total score:	30
Q	Grade score	Annotation				
1	E7	This answer is written succinctly and to the point without repeating the question and sets out key information in a brief but accurate manner. Candidates do not have a lot of time to write long verbose answers and the brevity of this answer perfectly showcases a thorough understanding which expands on and justifies relevant information. It would be E8 if both the fact that the ninja performance is free and the implication that because Emma hasn't promised to go with anyone to Disneyland makes it easy to change her mind had been included.				
2	E7	The English expression of this answer is not the best but the candidate has a thorough understanding of the text and provides supporting detail which justifies conclusions. Information about choosing a pet has been left out, but all other information has been accurately recorded.				
3	E8	This is an E8 answer because all of the information supplied is relevant and supporting details from the text are selected and expanded on. Very clear thinking is evidenced in the layout of the answer, with headings for the main points followed by the appropriate answers. Part of the justification for (c), is written in (b) but the information is there, just not connected to the correct question.				
4	E8	Most candidates gave copious information about Emma's experience of getting to Disneyland, whereas the question simply asks for information about the best way to get there. While this answer does mention Emma it does not focus on her, rather sets out in a logical way a comparison between the two transport options. Again there is evidence of clear thinking with headings and succinct, accurate information. Queues are not mentioned specifically but information about not waiting a long time shows that the candidate fully grasps the meaning of the text.				